



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
9 de enero de 2014  
Español  
Original: inglés

---

### Carta de fecha 9 de enero de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Atendiendo a lo dispuesto en el párrafo 18 de la resolución [2100 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir una nota verbal de fecha 20 de diciembre de 2013 remitida por la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas en la cual transmite el segundo informe sobre las medidas adoptadas por las fuerzas francesas en apoyo de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí (MINUSMA) desde el 1 de octubre de 2013 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) BAN Ki-moon



**Anexo**

[Original: francés]

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Oficina del Secretario General y tiene el honor de comunicar lo siguiente.

En aplicación del párrafo 18 de la resolución [2100 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad, se adjunta a la presente el informe sobre las acciones llevadas a cabo desde el 1 de octubre de 2013 por las fuerzas francesas en apoyo de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí (MINUSMA).

## Apéndice

### **Segundo informe sobre el apoyo de la Operación Serval a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí**

En el párrafo 18 de la resolución [2100 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad se pide a Francia que informe al Consejo sobre la ejecución de su mandato en apoyo de la MINUSMA. El primer informe se presentó al concluir los tres primeros meses de actividades ([S/2013/621](#)). En él no se informaba de acciones de combate para responder a “amenaza inminente y grave” alguna, pero se describían unas 15 operaciones llevadas a cabo de forma coordinada por la Operación Serval y la MINUSMA, así como la labor cotidiana de los destacamentos de enlace y apoyo de Francia desplegados en el seno de los batallones de la MINUSMA.

Desde el 1 de octubre de 2013 se han llevado a cabo cinco acciones de combate para responder a una “amenaza inminente y grave”, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 18. Esas acciones de combate son prueba de que los grupos armados intentan reconstituirse y actuar contra la MINUSMA. Esto justifica plenamente las disposiciones de la resolución [2100 \(2013\)](#) relativas al mandato de la MINUSMA, que figura en el párrafo 16, y al apoyo de la Operación Serval a la MINUSMA, al cual se hace referencia en el párrafo 18.

- El 23 de octubre de 2013, en respuesta a un ataque contra un puesto del Chad en Tessalit efectuado por un comando compuesto de tres grupos armados terroristas y un vehículo bomba, la Operación Serval prestó apoyo a la MINUSMA mediante su destacamento de enlace y apoyo en el batallón del Chad poniendo en marcha una patrulla de Mirage 2000D y enviando una aeronave de evacuación sanitaria de tipo CASA “Nurse”. Se evacuó a seis heridos chadianos y se neutralizaron los explosivos residuales.
- El 5 de noviembre de 2013, el destacamento francés de enlace y apoyo destinado en el batallón de Nigeria ayudó a defender el recinto en la región de Ménaka, después de que grupos terroristas armados trataran de infiltrarse.
- Los días 7 y 8 de noviembre, el destacamento francés de enlace y apoyo ayudó a proteger el batallón nigeriano en Anzarargane, región de Ménaka, tras un ataque de elementos del Movimiento para la Unidad y la Yihad en África Occidental.
- El 30 de noviembre de 2013, el destacamento francés de enlace y apoyo asignado al batallón nigeriano frustró un intento de intrusión en el recinto ocupado conjuntamente por las Fuerzas Armadas de Malí, la MINUSMA y el destacamento francés en Ménaka. Una persona que estaba intentando penetrar en el recinto falleció al hacer detonar los explosivos que llevaba atados al cuerpo; no hubo más víctimas.

- El 14 de diciembre de 2013, tras un atentado suicida con vehículo bomba contra un banco (Banque Malienne de Solidarité) de Kidal, que estaba custodiado por un destacamento del batallón senegalés, el destacamento francés de enlace y apoyo destinado en ese batallón evacuó al campamento núm. 2 a seis integrantes de la MINUSMA que habían sufrido heridas leves para que fueran examinados por el equipo médico de categoría 1. A petición de la MINUSMA, se desplegó la aeronave CASA “Nurse” para evacuar a Gao a tres heridos graves, incluido un soldado senegalés de la MINUSMA.

---